

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 208



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. augusztus 12.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- A Bizottság 731/2009/EK rendelete (2009. augusztus 11.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- ★ A Tanács 732/2009/EK rendelete (2009. augusztus 10.) az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 111. alkalommal történő módosításáról 3
- ★ A Bizottság 733/2009/EK rendelete (2009. augusztus 11.) a vaj és a sovány tejpor pályázati eljárás útján történő felvásárlásának a 2009. szeptember 1-jétől november 30-ig terjedő időszakra vonatkozó megindítása formájában megvalósuló, a tej- és tejtermékpiacra irányuló sürgősségi intézkedések elfogadásáról 5
- ★ A Bizottság 734/2009/EK rendelete (2009. augusztus 11.) a Kínai Népköztársaságból származó acél drótkötelek és -kábelek behozatalára az 1858/2005/EK tanácsi rendelet által hozott dömpingellenes intézkedéseknek a Koreai Köztársaságban és Malajziában feladott, akár a Koreai Köztársaságból és Malajziából származóként, akár nem ilyenként megjelölt acél drótkötelek és -kábelek behozatala által megvalósuló esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat indításáról és az ilyen behozatok nyilvántartásba vételének elrendeléséről 7
- A Bizottság 735/2009/EK rendelete (2009. augusztus 11.) a cukorágazat egyes termékeire a 2008/2009-es gazdasági évben alkalmazandó, a 945/2008/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról 11

A Bizottság 736/2009/EK rendelete (2009. augusztus 11.) a 620/2009/EK rendelettel szabályozott, a kiváló minőségű marhahúsra vonatkozó vámkontingens keretében 2009 augusztusának első négy napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról 13

A Bizottság 737/2009/EK rendelete (2009. augusztus 11.) a bizonyos vámkontingensek és preferenciális megállapodások alapján történő cukortermék-behozatalra vonatkozó, 2009. augusztus 3. és augusztus 7. között kérelmezett engedélyek kibocsátásánál alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról 14

★ A Bizottság 738/2009/EK rendelete (2009. augusztus 11.) a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által a VIIIc, IX és X övezetben, valamint a CECAF 34.1.1 övezet közösségi vizein folytatott, ördöghalfélékre irányuló halászat tilalmáról 19

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Bizottság

2009/607/EK:

★ A Bizottság határozata (2009. július 9.) a kemény burkolatok közösségi ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról (az értesítés a C(2009) 5613. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 21

Helyesbítések

★ Helyesbítés a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletének a bizonyos termékekben, illetve azok felületén található azoxistrobin és fludioxonil legmagasabb megengedett szermaradványszintje tekintetében történő módosításáról szóló, 2009. március 23-i 256/2009/EK bizottsági rendelethez (HL L 81., 2009.3.27.) 39

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 731/2009/EK RENDELETE

(2009. augusztus 11.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. augusztus 12-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	29,6
	XS	23,3
	ZZ	26,5
0707 00 05	MK	27,9
	TR	100,7
	ZZ	64,3
0709 90 70	TR	101,7
	ZZ	101,7
0805 50 10	AR	56,5
	NZ	63,1
	TR	92,6
	UY	69,2
	ZA	63,9
	ZZ	69,1
0806 10 10	EG	166,6
	MA	141,6
	TR	145,0
	US	223,1
	ZA	142,3
	ZZ	163,7
0808 10 80	AR	111,7
	BR	71,6
	CL	83,7
	CN	96,2
	NZ	81,2
	US	87,1
	ZA	80,4
	ZZ	87,4
0808 20 50	AR	60,7
	AU	112,1
	CL	101,7
	CN	59,6
	TR	139,2
	ZA	91,3
	ZZ	94,1
0809 30	TR	134,9
	ZZ	134,9
0809 40 05	IL	123,1
	ZZ	123,1

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A TANÁCS 732/2009/EK RENDELETE

(2009. augusztus 10.)

az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 111. alkalommal történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A 881/2002/EK rendelet I. melléklete felsorolja azon személyeket, csoportokat és szervezeteket, akik vagy amelyek pénzkészleteit és gazdasági forrásait a fenti rendelet alapján befagyasztják. A jegyzék Uthman Omar Mahmoud nevét is magában foglalta.
- (2) Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-én úgy határozott ⁽²⁾, hogy a 881/2002/EK rendeletet az Omar Mohammed Othmanra vonatkozó részében megsemmisíti.
- (3) Az Elsőfokú Bíróság ítéletét megelőzően a Bizottság Uthman Omar Mahmoud részére értesítést ⁽³⁾ tett közzé, hogy tájékoztassa, az ENSZ Al-Qaida és Talibán szankciós bizottsága megnevezte a listára történő felvételének okait, amely okokat kérésre közöl, hogy az érintett lehetőséget kapjon az ezen okokkal kapcsolatos észrevételeinek megtételére. Egy 2009. június 12-i közlemény útján Uthman Omar Mahmoudot továbbá ügyvédje címén is értesítették a listára történő felvételének okairól,

amelyben felkérték, hogy 2009. július 14-ig közölje észrevételeit.

- (4) A Bizottsághoz ez idáig a jegyzékbe felvett személy részéről nem érkezett észrevétel a listára történő felvételének okaival kapcsolatban.
- (5) Az ENSZ Al-Qaida és Talibán szankciós bizottsága által összeállított azon személyekre, csoportokra és szervezetekre vonatkozó lista, amelyekre a rendeletnek megfelelően a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása vonatkozik, tartalmazza Uthman Omar Mahmoud nevét is.
- (6) Tekintettel erre, Uthman Omar Mahmoud nevét bele kell foglalni az I. mellékletbe.
- (7) A szankciós bizottság az azonosító adatokat 2009. március 24-én módosította. Az Uthman Omar Mahmoudot érintően közzétett információkat ⁽⁴⁾ ennél fogva frissíteni kell.
- (8) Ezt a rendeletet 2002. május 30-tól kell alkalmazni, tekintettel a 881/2002/EK rendelet értelmében a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztásának megelőző jellegére, valamint azon gazdasági szereplők jogos érdekvédelmének igényére, akik a megsemmisített rendelet jogszerűségére támaszkodtak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében megállapítottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napját követő napon lép hatályba.

A rendelet 2002. május 30-tól alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 10-én.

a Bizottság részéről

Eneko LANDÁBURU

külkapcsolatokért felelős főigazgató

⁽¹⁾ HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

⁽²⁾ A T-318/01. sz., Omar Mohammed Othman kontra Tanács ügyben hozott ítélet (még nem tették közzé).

⁽³⁾ HL C 80., 2009.4.3., 12. o.

⁽⁴⁾ A 374/2008/EK rendelet (HL L 113., 2008.4.25., 15. o.).

MELLÉKLET

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

A „Természetes személyek” pontba fel kell venni a következő bejegyzést:

„Uthman Omar **Mahmoud** (más néven: a) Uthman, Al-Samman; b) Uthman, Umar; c) Al-Filistini; d) Abu Qatada; e) Takfiri, Abu Umr; f) Abu Umar, Abu Omar; g) Umar, Abu Umar; e) Abu Ismail). Születési ideje: a) 1960.12.30.; b) 1960.12.13. A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2001.10.17. Egyéb információ: jelenleg az Egyesült Királyságban tartják őrizetben a kitoloncolási eljárásban várható határozathozatalig (2009 márciusa óta).”

A BIZOTTSÁG 733/2009/EK RENDELETE

(2009. augusztus 11.)

a vaj és a sovány tejpor pályázati eljárás útján történő felvásárlásának a 2009. szeptember 1-jétől november 30-ig terjedő időszakra vonatkozó megindítása formájában megvalósuló, a tej- és tejtermékpiacra irányuló sürgősségi intézkedések elfogadásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 191. cikkére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) A világpiaci túlkínálat és a keresletnek a pénzügyi és gazdasági válság miatti csökkenése következtében a tejtermékek világpiaci ára lezuhant. A tejtermékek árai a Közösség piacán is jelentősen csökkentek. Az ez év eleje óta bevezetett piaci intézkedések hatására a közösségi árak megállapodtak a támogatott árak szintjén. Fontos, hogy az ilyen piactámogató intézkedések, különösen az állami intervenciók érvényben maradjanak addig, amíg ez az árak további süllyedésének megakadályozása és a közösségi piac zavarainak elkerülése szempontjából indokolt.
- (2) A jelenlegi és az előre látható piaci helyzetre tekintettel szükség van a vajra és a sovány tejporra vonatkozó intervenciók időszaka 2009. augusztus 31-én túli meghosszabbítására.
- (3) A Bizottság javaslatot tett a vajra és a sovány tejporra vonatkozó, az 1234/2007/EK rendelet 11. cikkének e) pontja szerinti intervenciók időszaka 2009 és 2010 tekintetében történő meghosszabbításáról szóló tanácsi rendeletre, amelyet a Tanács üdvözölt.
- (4) Tekintettel arra, hogy az intervenciók időszaka 2009. augusztus 31-i lezárulása miatt az intézkedéseket sürgősen kell meghozni, valamint arra a gyakorlati problémára, hogy a nemrégiben lezajlott választásokat követően az Európai Parlament valószínűleg még nem tud kellő időben véleményt alkotni, a Bizottságnak kell meghoznia a szükséges sürgősségi intézkedéseket.

- (5) A 105/2008/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 13. cikke meghatározza azokat a szabályokat, amelyeket abban az esetben kell követni, ha a Bizottság úgy határoz, hogy a vaj felvásárlását pályázati felhívás útján hajtja végre.
- (6) A 214/2001/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 13. cikke meghatározza azokat a szabályokat, amelyeket abban az esetben kell követni, ha a Bizottság úgy dönt, hogy a sovány tejpor felvásárlását pályázati felhívás útján hajtja végre.
- (7) Tekintettel a különleges tejpiacon helyzetre, valamint a rendszer hatékonyságának növelése érdekében, helyénvaló a pályázati felhívás gyakoriságát – a 214/2001/EK és a 105/2008/EK rendelettől eltérve – havi két alkalomra növelni.
- (8) A hatékonyság érdekében e rendelet meghatározza a piaci szereplők számára szükséges valamennyi információt, és így szükségtelen önálló pályázati felhívást közzétenni. Annak biztosítása érdekében, hogy a piaci szereplők számára a kifizető ügynökségek legfrissebb elérhetőségi adatai álljanak rendelkezésre, célszerű ezt az információt az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételnél hatékonyabb módon nyilvánosságra hozni.
- (9) Az intervenciók időszaka meghosszabbítása csak egy három hónapra korlátozott időszakra – 2009. szeptember 1-jétől november 30-ig – vonatkozik.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

VAJ

1. cikk

A vaj pályázati eljárás útján történő felvásárlása 2009. szeptember 1-jétől november 30-ig tart a 105/2008/EK rendelet II. fejezetének 3. szakaszában, valamint az e rendeletben meghatározott feltételek szerint.

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 32., 2008.2.6., 3. o.

⁽³⁾ HL L 37., 2001.2.7., 100. o.

2. cikk

(1) A 105/2008/EK rendelet 13. cikkének (3) bekezdésétől eltérve az egyes pályázati felhívásokra tett ajánlatok benyújtási határideje a tárgyhónap első és harmadik keddjén (brüsszeli idő szerint) 11 óra.

Amennyiben az érintett keddi nap munkaszüneti napra esik, a határidő az előző munkanapon (brüsszeli idő szerint) 11 órakor jár le.

Az első pályázati felhívásra vonatkozó ajánlatok benyújtási határideje 2009. szeptember 1., (brüsszeli idő szerint) 11 óra.

(2) A 105/2008/EK rendelet 13. cikkének (2) bekezdésétől eltérve nem kerül sor pályázati felhívás közzétételére ⁽¹⁾.

II. FEJEZET**SOVÁNY TEJPOR****3. cikk**

A sovány tejpor pályázati eljárás útján történő felvásárlása 2009. szeptember 1-jétől november 30-ig tart a 214/2001/EK

rendelet II. fejezetének 4. szakaszában, valamint az e rendeletben meghatározott feltételek szerint.

4. cikk

(1) A 214/2001/EK rendelet 14. cikkének (2) bekezdésétől eltérve az egyes pályázati felhívásokra tett ajánlatok benyújtási határideje a tárgyhónap első és harmadik keddjén (brüsszeli idő szerint) 11 óra.

Amennyiben az érintett keddi nap munkaszüneti napra esik, a határidő az előző munkanapon (brüsszeli idő szerint) 11 órakor jár le.

Az első pályázati felhívásra vonatkozó ajánlatok benyújtási határideje 2009. szeptember 1., (brüsszeli idő szerint) 11 óra.

(2) A 214/2001/EK rendelet 14. cikkének (1) bekezdésétől eltérve nem kerül sor pályázati felhívás közzétételére ⁽¹⁾.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ A kifizető ügynökségek címei az Európai Bizottság CIRCA weboldalaén érhetők el (<http://circa.europa.eu/Public/irc/agri/laity/library>).

A BIZOTTSÁG 734/2009/EK RENDELETE**(2009. augusztus 11.)**

a Kínai Népköztársaságból származó acél drótkötelek és -kábelek behozatalára az 1858/2005/EK tanácsi rendelet által hozott dömpingellenes intézkedéseknek a Koreai Köztársaságban és Malajziában feladott, akár a Koreai Köztársaságból és Malajziából származóként, akár nem ilyenként megjelölt acél drótkötelek és -kábelek behozatala által megvalósuló esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat indításáról és az ilyen behozatalok nyilvántartásba vételének elrendeléséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére, 14. cikke (3) bekezdésére és 14. cikke (5) bekezdésére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

1. A KÉRELEM

- (1) A Bizottsághoz az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése alapján kérelmet nyújtottak be a Kínai Népköztársaságból származó acél drótkötelek és -kábelek behozatalára hozott dömpingellenes intézkedések lehetséges kijátszásának kivizsgálására.
- (2) A kérelmet 2009. június 29-én nyújtotta be az európai uniós acéldrótkötél-gyártók összekötő bizottsága (EWRIS) a közösségi acéldrótkötél- és kábelgyártók nevében.

2. A TERMÉK

- (3) Az intézkedések esetleges kijátszása által érintett termék jelenleg az ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 és ex 7312 10 98 KN-kód alá besorolt, a Kínai Népköztársaságból származó, 3 mm-t meghaladó legnagyobb keresztmetszetű acél drótkötél és -kábel – beleértve a zárt sodrású kötelet is, de a rozsdamentes acél drótkötelet és -kábelt nem – (a továbbiakban: érintett termék).
- (4) A vizsgált termék jelenleg az érintett termékkel megegyező kódok alá besorolt, a Koreai Köztársaságban és Malajziában feladott, 3 mm-t meghaladó legnagyobb keresztmetszetű acél drótkötél és kábel – beleértve a zárt sodrású kötelet is, de a rozsdamentes acélkötelet és -kábelt nem (a továbbiakban: vizsgált termék).

3. A MEGLÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

- (5) A jelenleg hatályos és az esetlegesen kijátszott intézkedések a legutóbb a 283/2009/EK rendelettel ⁽²⁾ módosított 1858/2005/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ által bevezetett dömpingellenes intézkedések.

4. INDOKOLÁS

- (6) A kérelem elegendő *prima facie* bizonyítékot tartalmaz arra vonatkozóan, hogy a Kínai Népköztársaságból származó acél drótkötelek és -kábelek behozatalára elrendelt dömpingellenes intézkedéseket az acél drótköteleknek és -kábeleknek a Koreai Köztársaságban és Malajziában történő átrakodása révén játsszák ki.

A benyújtott bizonyítékok a következők:

- (7) A kérelem azt mutatja, hogy az érintett termékre vonatkozó intézkedések bevezetése után a kereskedelem szerkezetében jelentős változás következett be a Kínai Népköztársaságból és a Koreai Köztársaságból, valamint Malajziából származó és a Közösségbe irányuló kivitel következményeként, valamint hogy nincsen más ésszerű ok vagy indok az említett változásokra, mint a dömpingellenes vámok kivetése.
- (8) Úgy tűnik, hogy a kereskedelem szerkezetében végbement változás a Kínai Népköztársaságból származó acél drótköteleknek és -kábeleknek a Koreai Köztársaságban és Malajziában történő átrakodásából ered.
- (9) A kérelem továbbá elegendő *prima facie* bizonyítékot tartalmaz arra vonatkozóan, hogy az érintett termékre vonatkozó, meglévő dömpingellenes intézkedések javító hatását a mennyiség és az ár tekintetében aláássák. Úgy tűnik, hogy az érintett termék behozatalát felváltotta a Koreai Köztársaságból és Malajziából származó acél drótkötelek és -kábelek jelentős mennyiségű behozatala. Elegendő bizonyíték van továbbá arra, hogy ez a megnövekedett behozatal olyan árakon történt, melyek jóval alacsonyabbak a meglévő intézkedésekhez vezető vizsgálat során megállapított, kárt nem okozó árnál.
- (10) Végezetül a kérelem elegendő *prima facie* bizonyítékot tartalmaz arra vonatkozóan, hogy a vizsgált termék árait az érintett termékre korábban megállapított rendes érték tekintetében dömpingelik.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.⁽²⁾ HL L 94., 2009.4.8., 5. o.⁽³⁾ HL L 299., 2005.11.16., 1. o.

- (11) Amennyiben a vizsgálat során az alaprendelet 13. cikkének hatálya alá tartozó, a Koreai Köztársaságban és Malajziában történő átrakodástól eltérő egyéb kijátszás fennállását is megállapítják, akkor a vizsgálat e gyakorlatokra is kiterjedhet.

5. AZ ELJÁRÁS

- (12) A fentiek fényében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az alaprendelet 13. cikkének megfelelő vizsgálat elindításának igazolására, továbbá a Koreai Köztársaságban és Malajziában feladott, akár a Koreai Köztársaságból és Malajziából származóként, akár nem ilyenként megjelölt acél drótkötelek és -kábelek behozatalának nyilvántartásba vételének elrendelésére az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdésével összhangban.

5.1. Kérdőívek

- (13) A vizsgálat elvégzéséhez szükséges információk bekérése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a következők számára: a dél-koreai és malajziai exportőrök/termelők és ezek szervezetei, a kínai exportőrök/termelők és ezek szervezetei, a közösségbeli található ismert importőrök és ismert szervezeteik, valamint a Kínai Népköztársaság, a Koreai Köztársaság és Malajzia hatóságai. Információkat adott esetben a közösségi gazdasági ágazattól is be lehet kérni.
- (14) Mindenesetre valamennyi érdekelt félnek haladéktalanul kapcsolatba kell lépnie a Bizottsággal az e rendelet 3. cikkében megállapított határidőn belül annak érdekében, hogy megtudja, szerepel-e a kérelemben, és hogy az e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határidőn belül kérdőívet igényelhesen, ugyanis az e rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott határidő valamennyi érdekelt félre érvényes.
- (15) A Kínai Népköztársaság, a Koreai Köztársaság és Malajzia hatóságait értesíteni fogják a vizsgálat megindításáról.

5.2. Információgyűjtés és meghallgatások

- (16) A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy álláspontjukat írásban ismertessék, és állításait támasszák alá bizonyítékokkal. A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben olyan írásos kérelmet nyújtanak be, amelyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják.

5.3. A behozatal nyilvántartásba vétele alóli, illetve az intézkedések hatálya alóli mentesség

- (17) Az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vizsgált termék behozatala mentesíthető a nyilvántartásba vétel vagy az intézkedések alól, amennyiben az áru behozatala nem minősül kijátszásnak.

- (18) Mivel a lehetséges kijátszás a Közösségen kívül történik, az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján mentességet lehet biztosítani a vizsgált termék azon gyártói számára, akik bizonyítani tudják, hogy az intézkedések hatálya alá tartozó egyetlen gyártóval sem állnak kapcsolatban, valamint ha bebizonyosodik róluk, hogy nem vettek részt az alaprendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott kijátszásban. Ha egy gyártó mentességet kíván szerezni, akkor bizonyítékokkal megfelelően alátámasztott kérelmet kell benyújtania az e rendelet 3. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül.

6. NYILVÁNTARTÁS

- (19) Az alaprendelet 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően a vizsgált termék behozatalát nyilvántartásba kell venni annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben a vizsgálat a kijátszás tényét alátámasztja, az ilyen, a Koreai Köztársaságból és Malajziából feladott behozatalok nyilvántartásba vételének napjától visszamenőlegesen lehessen a megfelelő mértékű dömpingellenes vámot kivetni.

7. HATÁRIDŐK

- (20) A megfelelő ügyvitel érdekében határidőket kell megállapítani, melyeken belül:
- az érdekelt felek jelentkezhettek a Bizottságnál, álláspontjukat írásban kifejtették, és benyújthatnak kitöltött kérdőíveket vagy bármely más információt, amelyet figyelembe kell venni a vizsgálat során,
 - a dél-koreai és malajziai gyártók kérelmezhetik a behozatal nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések hatálya alóli mentességet,
 - az érdekelt felek írásban kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat.
- (21) Figyelembe kell venni, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többségének gyakorlása attól függ, hogy a felek az e rendelet 3. cikkében említett határidőn belül jelentkeznek-e.

8. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS HIÁNYA

- (22) Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy a határidőn belül nem szolgáltat információkat, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények alapján megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők.
- (23) Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a megállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mintha együttműködött volna.

9. A VIZSGÁLAT ÜTEMTERVE

- (24) A vizsgálat az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított kilenc hónapon belül lezárul.

10. SZEMÉLYES ADATOK FELDOLGOZÁSA

- (25) A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően fogja kezelni.

11. MEGHALLGATÓ TISZTVISELŐ

- (26) A Bizottság felhívja továbbá a figyelmet arra, hogy ha az érdekelt felek úgy ítélik meg, hogy védelemhez való joguk gyakorlása során nehézségekbe ütköznek, kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság szolgálatai között: az eljárás során szükség esetén közvetít az érdekeik védelmét érintő eljárási kérdésekben, különös tekintettel az aktához való hozzáférésre, az adatok bizalmas kezelésére, a határidők meghosszabbítására, valamint az írásban és/vagy szóban kifejtett álláspontok kezelésére. További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén található (<http://ec.europa.eu/trade>),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 384/96/EK rendelet 13. cikkének (3) bekezdése alapján vizsgálat megindítására kerül sor annak megállapítására, hogy jelenleg az ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 és ex 7312 10 98 (TARIC-kód: 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 és 7312 10 98 13) alá besorolt, a Koreai Köztársaságban és Malajziában feladott, akár a Koreai Köztársaságból és Malajziából származóként, akár nem ilyenként megjelölt, 3 mm-t meghaladó legnagyobb keresztmetszetű acél drótkötél és -kábel – beleértve a zárt sodrású kötelet is, de a rozsdamentes acélkötelet és -kábelt nem – behozatala kijátssza-e az 1858/2005/EK rendelettel elrendelt intézkedéseket.

2. cikk

A 384/96/EK rendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdésének alapján a Bizottság utasítja a vámhatóságokat az e rendelet 1. cikkében meghatározott termék Közösségbe történő behozatalának nyilvántartásba vételéhez szükséges megfelelő lépések megtételére.

A nyilvántartásba vétel az e rendelet hatálybalépésének napját követő kilenc hónap elteltével hatályát veszti.

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

A Bizottság rendelettel utasíthatja a vámhatóságokat, hogy szüntessék meg a nyilvántartásba vételt az olyan termékeknek a Közösségbe irányuló behozatala tekintetében, melyeket a nyilvántartásba vétel alóli mentességet kérelmező gyártók állítottak elő, és akikről megállapították, hogy nem játsszák ki a dömpingellenes vámoikat.

3. cikk

- (1) A kérdőíveket a Bizottságtól kell igényelni az e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 15 napon belül.

- (2) Ahhoz, hogy az érdekelt felek előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, írásban ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk kitöltött kérdőíveiket, illetve a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat.

- (3) Azoknak a dél-koreai és malajziai gyártóknak, akik mentességet kérnek a behozatal nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések hatálya alól, a bizonyítékokkal kellően alátámasztott kérelmet kell benyújtaniuk ugyanezen 37 napos határidőn belül.

- (4) Az érdekelt felek ugyanezen 37 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

- (5) Bármely információt, meghallgatásra vagy kérdőív megküldésére vonatkozó kérelmet, valamint az import nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések hatálya alóli mentességre vonatkozó bármely kérelmet írásban kell benyújtani (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formában), melyen fel kell tüntetni az érdekelt fél nevét, címét, e-mail címét, telefon- és faxszámát. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – az e rendeletben kért információkat is beleértve –, a kérdőívekre adott válaszait és levelezését a „Limited” ⁽²⁾ (korlátozott hozzáférés) felirattal kell jelölni, és ezeket az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően egy nem titkos változat is kíséri, melyet „For inspection by interested parties” („Az érdekelt felek számára betekintésre”) felirattal jelölnék.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Brussels
BELGIUM
Fax: +32 22956505

⁽²⁾ Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentumnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréséről szóló 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani. Az alaprendelet 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) VI. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

Catherine ASHTON

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 735/2009/EK RENDELETE**(2009. augusztus 11.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2008/2009-es gazdasági évben alkalmazandó, a 945/2008/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

- (1) A 945/2008/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 2008/2009-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyerscukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó

árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb a 727/2009/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

- (2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2008/2009-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 945/2008/EK rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. augusztus 12-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

⁽³⁾ HL L 258., 2008.9.26., 56. o.

⁽⁴⁾ HL L 207., 2009.8.11., 3. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2009. augusztus 12-től alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	37,14	0,14
1701 11 90 ⁽¹⁾	37,14	3,76
1701 12 10 ⁽¹⁾	37,14	0,01
1701 12 90 ⁽¹⁾	37,14	3,47
1701 91 00 ⁽²⁾	39,21	5,71
1701 99 10 ⁽²⁾	39,21	2,57
1701 99 90 ⁽²⁾	39,21	2,57
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.⁽²⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

A BIZOTTSÁG 736/2009/EK RENDELETE**(2009. augusztus 11.)**

a 620/2009/EK rendelettel szabályozott, a kiváló minőségű marhahúsra vonatkozó vámkontingens keretében 2009 augusztusának első négy napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A kiváló minőségű marhahúsra vonatkozó behozatali vámkontingens kezeléséről szóló, 2009. július 13-i 620/2009/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ meghatározza a behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtására és az engedélyek kiállítására vonatkozó részletes szabályokat.

- (2) Az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése értelmében, amennyiben az engedélykérelmekben foglalt mennyiségek meghaladják a kontingensidőszakban rendelkezésre álló mennyiségeket, akkor a Bizottság az engedélykérelemben foglalt mennyiségekre vonatkozó elosztási együtthatót állapít meg. A 620/2009/EK rendelet 3. cikke értelmében 2009. augusztus 1. és 4. között benyújtott behozatali engedély-kérelmekben szereplő mennyiségek meghaladják a rendelkezésre álló mennyiségeket. Ezért helyénvaló odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 09.4449 tételszámú vámkontingens keretében, a 620/2009/EK rendelet 3. cikkével összhangban 2009. augusztus 1. és 4. között benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekre 0,753327%-os odaítélési együtthatót kell alkalmazni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽³⁾ HL L 182., 2009.7.15., 25. o.

A BIZOTTSÁG 737/2009/EK RENDELETE**(2009. augusztus 11.)**

a bizonyos vámkontingensek és preferenciális megállapodások alapján történő cukortermék-behozatalra vonatkozó, 2009. augusztus 3. és augusztus 7. között kérelmezett engedélyek kibocsátásánál alkalmazandó odaítélési együtttható megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évre a bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 28-i 950/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikke ⁽³⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) A 09.4335 (2008–2009) tételszám alatt rendelkezésre álló mennyiséggel egyenlő vagy azt meghaladó össz-mennyiségre nyújtottak be behozataliengedély-kérelmeket az illetékes hatóságokhoz a 2009. augusztus 3. és augusztus 7. közötti időszakban a 950/2006/EK rende-

lettel és/vagy a finomítóüzemeknek a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évben történő ellátására szánt nyers nádcukor Bulgáriába és Romániába irányuló behozatalára vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról szóló, 2007. május 7-i 508/2007/EK tanácsi rendelettel ⁽³⁾ összhangban.

- (2) E körülmények között helyénvaló, hogy a Bizottság odaítélési együttthatót állapítson meg a rendelkezésre álló mennyiséggel arányos engedélykibocsátás érdekében, és/vagy hogy értesítse a tagállamokat a kijelölt határérték eléréséről,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 950/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével és/vagy az 508/2007/EK rendelet 3. cikkével összhangban 2009. augusztus 3. és augusztus 7. között benyújtott behozataliengedély-kérelmek vonatkozásában az engedélyeket az e rendelet mellékletében megállapított mennyiségi korlátozással kell kibocsátani.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 1. o.

⁽³⁾ HL L 122., 2007.5.11., 1. o.

MELLÉKLET

Preferenciális AKCS- és indiai cukor

A 950/2006/EK rendelet IV. fejezete

2008/2009. gazdasági év

Tételszám	Ország	A 3.8.2009-7.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4331	Barbados	0	Elérve
09.4332	Belize	100	
09.4333	Elefántcsontpart	100	
09.4334	Kongói Köztársaság	100	
09.4335	Fidzsi-szigetek	100	Elérve
09.4336	Guyana	100	
09.4337	India	0	Elérve
09.4338	Jamaica	100	
09.4339	Kenya	100	
09.4340	Madagaszkár	0	Elérve
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mozambik	100	
09.4344	Saint Christopher és Nevis	—	
09.4345	Suriname	—	
09.4346	Szváziföld	100	
09.4347	Tanzánia	0	Elérve
09.4348	Trinidad és Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	

Preferenciális AKCS- és indiai cukor
A 950/2006/EK rendelet IV. fejezete
2009. júliustól-szeptemberi gazdasági év

Tételszám	Ország	A 3.8.2009-7.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4331	Barbados	100	Elérve
09.4332	Belize	100	
09.4333	Elefántcsontpart	100	
09.4334	Kongói Köztársaság	100	
09.4335	Fidzsi-szigetek	100	
09.4336	Guyana	100	
09.4337	India	0	
09.4338	Jamaica	100	
09.4339	Kenya	100	
09.4340	Madagaszkár	100	
09.4341	Malawi	0	Elérve
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mozambik	100	
09.4344	Saint Christopher és Nevis	—	
09.4345	Suriname	—	
09.4346	Szváziföld	100	
09.4347	Tanzánia	100	
09.4348	Trinidad és Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	0	Elérve

Kiegészítő cukor
A 950/2006/EK rendelet V. fejezete
2008/2009. gazdasági év

Tételszám	Ország	A 3.8.2009-7.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4315	India	100	
09.4316	Az AKCS-jegyzőkönyvet aláíró országok	100	

CXL. engedményes cukor**A 950/2006/EK rendelet VI. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Ország	A 3.8.2009-7.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4317	Ausztrália	0	Elérve
09.4318	Brazília	0	Elérve
09.4319	Kuba	0	Elérve
09.4320	Egyéb harmadik országok	0	Elérve

Balkáni cukor**A 950/2006/EK rendelet VII. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Ország	A 3.8.2009-7.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4324	Albánia	100	Elérve
09.4325	Bosznia és Hercegovina	0	
09.4326	Szerbia és Koszovó (*)	100	
09.4327	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	100	
09.4328	Horvátország	100	

(*) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. sz. határozata szerint.

Kivételes és ipari behozatalból származó cukor**A 950/2006/EK rendelet VIII. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Típus	A 3.8.2009-7.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4380	Kivételes	—	
09.4390	Ipari	100	

Kiegészítő GPA-cukor**A 950/2006/EK rendelet VIIIa. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Ország	A 3.8.2009-7.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4431	Comore-szigetek, Madagaszkár, Mauritius, Seychelle-szigetek, Zambia, Zimbabwe	100	Elérve
09.4432	Burundi, Kenya, Ruanda, Tanzánia, Uganda	100	
09.4433	Szváziföld	100	
09.4434	Mozambik	0	Elérve
09.4435	Antigua és Barbuda, Bahama-szigetek, Barbados, Belize, Dominika, Dominikai Köztársaság, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Saint Kitts és Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Suriname, Trinidad és Tobago	0	Elérve
09.4436	Dominikai Köztársaság	0	Elérve
09.4437	Fidzsi-szigetek, Pápua Új-Guinea	100	

A Bulgária és Románia részére megnyitott átmeneti vámkontingensek keretében történő cukorbehozatal**Az 508/2007/EK rendelet 1. cikke****2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Típus	A 3.8.2009-7.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4365	Bulgária	0	Elérve
09.4366	Románia	0	Elérve

A BIZOTTSÁG 738/2009/EK RENDELETE**(2009. augusztus 11.)****a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által a VIIIc, IX és X övezetben, valamint a CECAF 34.1.1 övezet közösségi vizein folytatott, ördöghalfélékre irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A fogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókra és a közösségi vizekre bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében alkalmazandó halászati lehetőségeknek és a kapcsolódó feltételeknek a 2009. évre történő meghatározásáról szóló, 2009. január 16-i 43/2009/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2009. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók kimerítették a 2009. évre meghatározott, a mellékletben megnevezett állományra vonatkozó halászati kvótát.

- (3) Ezért erre az állományra nézve meg kell tiltani a halászatot, valamint a fedélzeten való tárolást, az át- és kirakodást,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2009. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve az e hajók által fogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

Fokion FOTIADIS

tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o.

⁽³⁾ HL L 22., 2009.1.26., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	8/T&Q
Tagállam	Portugália
Állomány	ANF/8C3411
Faj	Ördöghalfélék (<i>Lophiidae</i>)
Terület	VIIIc, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet közösségi vizei
Időpont	2009. július 22.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. július 9.)

a kemény burkolatok közösségi ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról

(az értesítés a C(2009) 5613. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/607/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közösségi ökocímke módosított odaítélési rendszeréről szóló, 2000. július 17-i 1980/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdésére,

az Európai Unió ökocímke-bizottságával folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az 1980/2000/EK rendelet alapján az ökocímke olyan termékek részére ítélt oda, amelyek jellemzői a főbb környezetvédelmi szempontok tekintetében jelentős előrelépést tesznek lehetővé.
- (2) Az 1980/2000/EK rendelet előírja, hogy termékcsopontonként egyedi ökocímke-kritériumokat szükséges meghatározni az Európai Unió ökocímke-bizottsága által kidolgozott követelmények alapján.
- (3) Az említett rendelet egyben arról is rendelkezik, hogy az ökocímke-kritériumok és a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények felülvizsgálatát kellő időben, még jóval az adott termékcsoporthoz vonatkozásában meghatározott kritériumok érvényességi idejének lejártá előtt el kell végezni.

(4) Az 1980/2000/EK rendeletnek megfelelően kellő időben sor került a kemény padlóburkolatokra vonatkozó közösségi ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok meghatározásáról szóló, 2002. március 25-i 2002/272/EK bizottsági határozatban ⁽²⁾ előírt ökológiai kritériumok, valamint a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények felülvizsgálatára. Az említett ökológiai kritériumok és a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények 2010. március 31-ig érvényesek.

(5) A felülvizsgálat fényében a tudomány fejlődése és a piaci fejlemények figyelembevétele érdekében indokolt módosítani a termékcsoporthoz meghatározását, továbbá új ökológiai kritériumokat megállapítani.

(6) Az ökológiai kritériumoknak és a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelményeknek az e határozat elfogadásától számított négy évig célszerű érvényeseknek lenniük.

(7) Ennek megfelelően indokolt a 2002/272/EK határozat helyett újat elfogadni.

(8) Annak érdekében, hogy elegendő idő álljon rendelkezésre a termékeknek a módosított kritériumokhoz és követelményekhez történő hozzáigazítására, átmeneti időszakot szükséges biztosítani azon gyártók számára, amelyek termékei korábban a 2002/272/EK határozatban előírt kritériumok alapján megkapták a kemény burkolatokra vonatkozó közösségi ökocímket. A gyártóknak arra is szükséges lehetőséget kapniuk, hogy a 2002/272/EK határozat hatályának lejártáig akár a 2002/272/EK határozatban, akár az e határozatban előírt követelmények alapján benyújthassák kérelmüket.

⁽¹⁾ HL L 237., 2000.9.21., 1. o.

⁽²⁾ HL L 94., 2002.4.11., 13. o.

- (9) A e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az 1980/2000/EK rendelet 17. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A „kemény burkolatok” termékcsoportha a beltéri és/vagy kültéri felhasználásra szánt, teherhordó funkcióval nem rendelkező természetes építőkö, műkö, beton burkolóelem, mozaiklap, kerámia burkolólap és agyag burkolólap tartozik. A kemény burkolatokra vonatkozó kritériumok padló- és falburkolatok esetében egyaránt alkalmazhatók mindenkor, ha a gyártási eljárás mind a felhasznált alapanyagokat, mind az előállítás módszereit illetően azonos.

2. cikk

Adott kemény burkolat részére a „kemény burkolatok” termékcsoportha tartozó termékek 1980/2000/EK rendelet szerinti közösségi ökocímkeje (a továbbiakban: ökocímke) akkor ítélhető oda, ha teljesíti az e határozat mellékletében megállapított kritériumokat.

3. cikk

A „kemény burkolatok” termékcsoportha ökológiai kritériumai, valamint a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények az e határozat elfogadásától számított négy évig érvényesek.

4. cikk

Az adminisztratív célokra a „kemény burkolatok” termékcsoporthoz rendelt kódszám: „021”.

5. cikk

A 2002/272/EK határozat hatályát veszti.

6. cikk

(1) A „kemény burkolatok” termékcsoportha tartozó termékekre vonatkozóan az e határozat elfogadását megelőzően benyújtott ökocímke-kérelmeket a 2002/272/EK határozatban megállapított feltételek szerint kell elbírálni.

(2) A „kemény burkolatok” termékcsoportha tartozó termékekre vonatkozóan az e határozat elfogadásának napjától, de legkésőbb 2010. március 31-ig benyújtott ökocímke-kérelmek akár a 2002/272/EK határozatban, akár az e határozatban megállapított kritériumokon alapulhatnak.

E kérelmek elbírálásakor az alapul vett kritériumokat kell figyelembe venni.

(3) A 2002/272/EK határozatban megállapított kritériumok szerint elbírált kérelem alapján odaítélt ökocímke az e határozat elfogadásától számított tizenkét hónapig használható.

7. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 9-én.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

KERETSZABÁLYOK

A kritériumok célja

E kritériumok célja különösen a következők előmozdítása:

- az élőhelyekre és a kapcsolódó természeti erőforrásokra gyakorolt hatások mérséklése,
- az energiafelhasználás csökkentése,
- a mérgező és az egyéb módon szennyező anyagok környezetbe való kibocsátásának csökkentése,
- az anyagokban és a késztermékekben felhasznált veszélyes anyagok mennyiségének csökkentése,
- az élő környezet biztonsága és az egészségi kockázatok kizárása,
- a fogyasztók tájékoztatása oly módon, hogy az lehetővé tegye a termékek hatékony, a teljes környezeti hatás minimális szinten tartásával történő felhasználását.

A kritériumok megállapítása úgy történt, hogy elősegítsék a mérsékelt környezeti hatással rendelkező kemény burkolatok címkézését.

Értékelési és ellenőrzési követelmények

A különös értékelési és ellenőrzési követelmények kritériumonként vannak megadva.

A termékcsoport „természetes termékekre” és „feldolgozott termékekre” osztható.

A természetes termékek közé a CEN/TC 246 meghatározása szerinti terméskövek, azaz a természetben előforduló szilárd kőzetek: a márvány, a gránit és az egyéb természetes építőkövek tartoznak.

„Egyéb természetes építőkő” az a terméskő, amelynek műszaki jellemzői összességében eltérnek a márvány és a gránit CEN/TC 246/N.237 EN 12760 „Természetes építőkövek. Fogalommeghatározás” szerinti fogalommeghatározásában megadott jellemzőktől. Ezek a terméskövek általában nem csiszolhatók tükröfényesre, és kitermelésük nem minden esetben történik tömbökben: homokkő, kvarcit, pala, tufa, agyagpala.

A „feldolgozott termékek” csoportja szilárdított és égetett termékekre osztható. Szilárdított termék *a műkő, a beton burkolóelem és a mozaiklap*. Égetett termék *a kerámia burkolólap és az agyag burkolólap*.

A *műkő* iparilag előállított, adalékanyagok összességéből álló, főként terméskövek zúzalékából és kötőanyagból készülő, a JWG 229/246 EN 14618 szerinti követelményeket teljesítő termék. A zúzalék rendszerint márvány és gránit fejtési zúzaléka, a kötőanyag pedig mesterséges összetevőkből, például telítetlen poliésztergyantából vagy hidraulikus cementből készül. Ebbe a csoportba tartoznak a kőutánzatok és a sajtolt márvány is.

A *beton burkolóelem* kültéri térburkolásra szolgáló, homok, kavics, cement, szervesetlen színezékek és adalékszerek keverékéből álló, vibrációs tömörítési eljárással készülő, a CEN/TC 178 meghatározása szerinti követelményeket teljesítő termék. Ebbe a termékcsoportba tartozik a beton járdalap és a beton burkolólap is.

A *mozaiklap* megfelelően sajtolt, egységes alakú és vastagságú, a CEN/TC 229 meghatározása szerinti speciális geometriai követelményeket kielégítő termék. A lapok egy- vagy kétrétegűek. Az egyrétegű mozaiklap teljes mértékben megfelelő adalékanyag granulátumából vagy zúzalékából, szürke és fehér cementbe ágyazással, víz hozzáadásával készül. A kétrétegű mozaiklap felső vagy kopórétege egyrétegű mozaiklap, alsó tartó- vagy alaprétege pedig beton, amelynek felülete rendszeren nem látható és amely részlegesen eltávolítható.

A *kerámia burkolólap* agyagból és/vagy más szervesen nyersanyagból, például földpátból és kvarcból készül, a CEN/TC 67 meghatározása szerinti követelményeket teljesítő vékony lap. Rendszerint szobahőmérsékleten, extrudálással vagy sajtolással formázzák, szárítják, majd ezt követően a kívánt jellemzők eléréséhez szükséges hőmérsékleten égetik. A kerámia burkolólap lehet mázas vagy mázatlan; nem éghető, és a fény rendszerint nincs rá hatással.

Az *agyag burkolólap* a CEN/TC 178 meghatározása szerinti alak- és méretkövetelményeket teljesítő, járdák felületi rétegeként használt, elsősorban agyagból vagy más anyagból, adalékszerek alkalmazásával vagy anélkül készülő termék.

Eseti alapon az egyes kritériumokra vonatkozóan megadott vizsgálati módszerektől eltérő módszerek is alkalmazhatók azzal a feltétellel, hogy egyenértékűségüket a kérelmet elbíráló hatáskörrel rendelkező szerv elfogadja.

A vizsgálatokat lehetőség szerint megfelelően akkreditált laboratóriumokban vagy az EN ISO 17025 szabványban előírt általános követelményeket teljesítő laboratóriumokban kell végezni.

A hatáskörrel rendelkező szervek szükség esetén kérhetik a fentieket alátámasztó iratokat, és független ellenőrzéseket is végezhetnek.

A hatáskörrel rendelkező szervezetnek a kérelmek elbírálása, illetőleg az e mellékletben szereplő kritériumok teljesülésének nyomon követése során ajánlott figyelembe venniük az elismert környezetvédelmi vezetési rendszerek, például az EMAS vagy az ISO 14001 esetleges alkalmazását (*megjegyzés:* ilyen környezetvédelmi vezetési rendszer alkalmazása nem követelmény).

KEMÉNY BURKOLATOK

KRITÉRIUMOK

1. A nyersanyagok kitermelése

1.1. A kitermelés szervezése (csak természetes termékek esetében)

Általános követelmények

Természetes építőkövek esetében a nyersanyag-kitermelés szervezésének értékelése hat fő mutató alapján, pontozással történik. A végső pontszám megállapítása az egyes mutatókra kapott pontszámoknak egy-egy W korrekciós súllyal való megszorozásával, majd e szorzatok összeadásával történik. A kőbánya akkor nyerheti el az öko címkét, ha súlyozott összpontszáma legalább 19. Emellett a mutatónkénti pontszámoknak minden egyes mutató esetében nagyobbak, illetve kisebbnek kell lenniük a megadott küszöbnél.

Lásd a következő oldalon található táblázatot.

A pontszámítási táblázatban szereplő követelményeken túlmenően a következő kötelező feltételeknek is teljesülniük kell:

- a tevékenység nem lehet kihatással zárt mélységi víztestekre,
- a tevékenység nem lehet kihatással olyan felszíni víztestekre, amelyekből polgári célra vizet nyernek ki, sem forrásokra, sem pedig olyan víztestekre, amelyek szerepelnek a 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽¹⁾ létrehozott védett területek jegyzékében, illetőleg amelyek átlagos vízhozama 5 m³/s-nál nagyobb,
- a kőbányának a fűrészelési hulladék környezetbe jutásának megakadályozása, illetve az újrahasznosítási kör táplálása érdekében zárt szennyvíztisztító rendszerrel kell rendelkeznie. A vizet annak a helynek a közelében kell tárolni, ahol a kőfejtési tevékenység során felhasználják, majd zárt csővezetéken kell a megfelelő feldolgozóberendezéshez szállítani. A tisztítást követően a vizet újból hasznosítani kell.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek a következő oldalon található táblázat, valamint a műszaki függelék A1. pontjában található utasítások szerint meg kell adnia a kitermelés szervezéséhez tartozó súlyozott összpontszámát, valamint a hat mutatóra vonatkozó részletes adatokat (kimutatva különösen azt, hogy az egyes részpontszámok a küszöb felett vannak, ha van küszöb). A kérelmezőnek olyan megfelelő dokumentációt és/vagy nyilatkozatokat is be kell mutatnia, amelyek igazolják az összes említett kritérium teljesülését.

⁽¹⁾ HL L 327., 2000.12.22., 1. o.

Pontszámítási táblázat a nyersanyag-kitermelés szervezésének értékeléséhez természetes építőkövek esetében

Mutató	Megjegyzések	Pontszám				
		5 (kiváló)	3 (jó)	1 (elégséges)	Küszöb	Relatív súlyok
I.1. A víz újrahasznosításának aránya	$\frac{\text{az újrahasznosított szennyvíz mennyisége}}{\text{a folyamatot elhagyó víz összmenyisége}} \cdot 100$ Lásd a műszaki függelék A3. pontját.	> 80	80—70	69—65	< 65	W3
I.2. A kőbánya hatásmutatója	Az érintett terület nagysága m ² -ben (fejtési front + aktív hányó)/az engedélyben szereplő terület m ² -ben [%]	< 15	15—30	31—50	> 50	W1, W2
I.3. A természeti erőforrások felhasználásának hatékonysága	Felhasználásra alkalmas anyagmennyiség m ³ -ben/ kitermelt anyagmennyiség m ³ -ben [%]	> 50	50—35	34—25	< 25	—
I.4. Levegőminőség	Éves határérték a bányaterület határán mérve. PM10 szálló por [µg/Nm ³] Mérési módszer: az EN 12341 szerint	< 20	20—100	101—150	> 150	W2
I.5. Vízhőminőség	Levegő szilárd anyagok [mg/l] Mérési módszer: az ISO 5667-17 szerint	< 15	15—30	31—40	> 40	W1, W2, W3
I.6. Zaj	A bányaterület határa mentén mérve (db(A)) Mérési módszer: az ISO 1996-1 szerint	< 30	30—55	56—60	> 60	W2

Súlyok jegyzéke (csak a jelzett értékekkel való használatra):

W1. Talajvédelem: (a súly értéke: 0,3-től 0,8-ig, lásd a táblázatban) – a kőbánya hatásmutatója (I.2.) és a vízminőség (I.5.) esetében a súly a lehetséges területhasznosítástól függően három különböző értéket vehet fel (részletesebben: műszaki függelék A1. pont):

Talajvédelem	I-II. osztály	III-IV-V. osztály	VI-VII-VIII. osztály
Súly	0,3	0,5	0,8

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek megfelelő dokumentációt és térképet kell szolgáltatnia a kőbánya területének lehetséges hasznosításáról.

W2. A kőbánya területének 5 km-es sugarú környezetében (attól legfeljebb 5 km távolságban) fekvő települések népsűrűsége: (a súly értéke: 0,5-től 0,9-ig, lásd a táblázatban) – a kőbánya hatásmutatója (I.2.), a levegőminőség (I.4.), a vízminőség (I.5.) és a zaj (I.6.) esetében a súly értékét a következő népsűrűség-tartományok határozzák meg:

Népsűrűség	>100 fő/km ²	20–100 fő/km ²	< 20 fő/km ²
Súly	0,5 (0,6)	0,7 (0,84)	0,9

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek térképet és megfelelő dokumentációt kell szolgáltatnia a kőbánya (az engedélyben szereplő terület) határának 5 km-es sugarú környezetében (attól legfeljebb 5 km távolságban) fekvő települések népsűrűségének ellenőrzéséhez. Meglévő kőbányák esetében, ha az adott területen található települések terjeszkedésben vannak, a zárójelben feltüntetett súlyokat kell figyelembe venni. A kőbánya engedélyében szereplő terület nagymértékű (> 75 %) növelése esetében azonban nem ez utóbbi súlyokat kell alkalmazni.

W3. (a súly értéke: 0,5) – Ha a kőbánya felszíni víztestre (átlagos vízhozam < 5 m³/s) van kihatással, akkor a víz újrahásznosításának aránya (I.1.) és a vízminőség (I.5.) esetében 0,5 értékű súlyt kell alkalmazni.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek megfelelő dokumentációt kell szolgáltatnia annak bemutatására, hogy a kőbánya valamilyen módon kihatással van-e a felszíni víztestre.

1.2. A kitermelés szervezése (valamennyi kemény burkolatnak minősülő termék esetében)

A kemény burkolatok előállítása során felhasznált nyersanyagoknak teljesíteniük kell a megfelelő kitermelési tevékenységekre vonatkozó következő követelményeket:

Paraméter	Követelmény
A kitermelési tevékenység szervezése és a környezet helyreállítása	A kérelmezőnek olyan műszaki dokumentációt kell szolgáltatnia, amely tartalmazza: - a kitermelési tevékenység engedélyét, - a környezet helyreállítására vonatkozó tervet és/vagy a környezetvédelmi hatásvizsgálatról készült beszámolót, - a kőbánya helyét jelző térképet, - a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek ⁽¹⁾ (élőhelyvédelem) és a 79/409/EGK tanácsi irányelvnek ⁽²⁾ (madár ⁽³⁾), való megfelelésről adott nyilatkozatot. Az Európai Közösségen kívül fekvő terület esetében hasonlóképpen olyan műszaki jelentést kell szolgáltatni, amely tanúsítja a biológiai sokféleség megőrzéséről szóló 1992. évi ENSZ-egyezménynek való megfelelést, és információkat ad a biológiai sokféleségre vonatkozó esetleges országos stratégiákról és cselekvési tervekéről.

⁽¹⁾ HL L 206., 1992.7.22., 7. o.

⁽²⁾ HL L 103., 1979.4.25., 1. o.

⁽³⁾ További információk: http://ec.europa.eu/environment/nature/index_en.htm

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek be kell nyújtania a vonatkozó adatokat és dokumentumokat, valamint a terület térképét. Ha a kitermelést nem közvetlenül a gyártók végzik, akkor a dokumentációt mindig a kitermelő(k)től kell kérni.

2. A nyersanyagok megválasztása (valamennyi KEMÉNY BURKOLATNAK minősülő termék esetében)

A következő követelmények a gyártási eljárásokban felhasznált nyersanyagokra és másodlagos vagy újrahasznosított anyagokra, valamint a harmadik személytől beszerzett félkész termékekre (keverékekre) ⁽¹⁾ egyaránt alkalmazandók (tehát a kritériumokat a beszállítóknak is teljesíteniük kell).

2.1. A nyersanyagok nem tartoznak R-mondat hatálya alá

A nyersanyagokhoz nem adagolható egyetlen olyan anyag vagy készítmény sem, amelyhez a következő R-mondatok vannak hozzárendelve vagy amelyekhez az alkalmazás időpontjában a következő R-mondatok rendelhetők hozzá (ideértve e mondatok kombinációit is):

- R45 (rákot okozhat),
- R46 (öröklődő genetikai károsodást okozhat),
- R49 (belélegezve rákot okozhat),
- R50 (nagyon mérgező a vízi szervezetekre),
- R51 (mérgező a vízi szervezetekre),
- R52 (ártalmas a vízi szervezetekre),
- R53 (a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat),
- R54 (mérgező a növényekre),
- R55 (mérgező az állatokra),
- R56 (mérgező a talaj szervezeteire),
- R57 (mérgező a méhekre),
- R58 (a környezetben hosszan tartó károsodást okozhat),
- R59 (veszélyes az ózonrétegre),
- R60 (a fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget károsíthatja),
- R61 (a születendő gyermekre ártalmas lehet),
- R62 (a fogamzóképeségre vagy nemzőképeségre ártalmas lehet),
- R63 (a születendő gyermeket károsíthatja),
- R68 (maradandó egészségkárosodást okozhat),

a 67/548/EKG tanácsi irányelv ⁽²⁾ (veszélyesanyag-irányelv) szerint, figyelemmel az 1999/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽³⁾ (veszélyeskészítmény-irányelv) is.

Alternatívaképpen az osztályozás az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ szerint is elvégezhető. Ebben az esetben a nyersanyagokhoz nem adagolható egyetlen olyan anyag vagy készítmény sem, amelyhez a következő figyelmeztető mondatok vannak hozzárendelve vagy amelyekhez az alkalmazás időpontjában a következő figyelmeztető mondatok rendelhetők hozzá (ideértve e mondatok kombinációit is): H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, EUH059, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

⁽¹⁾ A félkész termékek különböző nyersanyagok előírt keverési arányú, a gyártási folyamatban változtatás nélkül felhasználható elegyei.

⁽²⁾ HL 196., 1967.8.16., 1. o.

⁽³⁾ HL L 200., 1999.7.30., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 353., 2008.12.31., 1. o.

Az anyagok újrahasznosításának környezeti előnyei miatt ezek a kritériumok az előállítási folyamatban felhasznált és az A2. függelék meghatározásának megfelelően zárt rendszerben újrahasznosított anyagokra ⁽¹⁾ nem alkalmazandók.

Értékelés és ellenőrzés: A vegyi és ásványtani elemzés vonatkozásában a kérelmezőnek adatokat kell szolgáltatnia a felhasznált anyagok összetételéről, és nyilatkoznia kell a fenti kritériumok teljesüléséről.

2.2. Egyes anyagok adalékszerekben való jelenlétének korlátozása (csak mázas burkolólapok esetében)

Ha a máz ólmot, kadmiumot vagy antimont tartalmaz (akár vegyület formájában is), akkor ezen anyagok fajlagos mennyisége nem haladhatja meg a következő határértékeket:

(a máz ⁽¹⁾ tömegének százalékában)	
Paraméter	Határérték
Ólom	0,5
Kadmium	0,1
Antimon	0,25

⁽¹⁾ Máznak minősülnek mindazok az anyagok, amelyeket a burkolólap formázása után, de égetése előtt annak felületére rávisznek.

Értékelés és ellenőrzés: A vegyi és ásványtani elemzés vonatkozásában adatokat kell szolgáltatnia a felhasznált anyagok összetételéről, és nyilatkoznia kell a fenti határértékek teljesüléséről.

2.3. Az anyagok azbeszt- és poliésztergyanta-tartalmának korlátozása

A 76/769/EGK tanácsi irányelvben ⁽²⁾ meghatározottak szerint megfelelően a természetes és a feldolgozott termékek nyersanyagai nem tartalmazhatnak azbesztet.

A gyártás során legfeljebb a nyersanyagok össztelege 10 %-ának megfelelő mennyiségű poliésztergyanta használható fel.

Értékelés és ellenőrzés: A vegyi és ásványtani elemzés vonatkozásában a kérelmezőnek adatokat kell szolgáltatnia a felhasznált anyagok összetételéről, és nyilatkoznia kell a fenti követelmények teljesüléséről.

3. Végső megmunkálás (csak TERMÉSZETES termékek esetében)

A természetes termékek végső megmunkálását az alábbi követelményeknek megfelelően kell elvégezni:

Paraméter	Határérték (teljesítendő)	Vizsgálati módszer
Porkibocsátás a levegőbe	$PM_{10} < 150 \text{ } \mu\text{g}/\text{Nm}^3$	EN 12341
Sztirolikibocsátás a levegőbe	$< 210 \text{ mg}/\text{N m}^3$	
A víz újrahasznosításának aránya	$\text{Újrahasznosítás aránya} = \frac{\text{az újrahasznosított szennyvíz mennyisége}}{\text{a folyamatot elhagyó víz összmenyisége}} \cdot 100 \geq 90 \%$	Műszaki függelék A3. pont
Lebegő szilárd anyagok kibocsátása vízbe	$< 40 \text{ mg}/\text{l}$	ISO 5667-17
Cd-kibocsátás vízbe	$< 0,015 \text{ mg}/\text{l}$	ISO 8288

⁽¹⁾ „Zárt rendszerben újrahasznosított anyag”: hulladéknak minősülő olyan termék, amelyet ugyanabban a termékben újrahasznosítanak. A gyártási folyamat során keletkező másodlagos anyagok esetében (pl. darabolási hulladék, visszamaradó anyag) „zárt rendszerben újrahasznosított anyag”: olyan anyag, amelyet ugyanabban a folyamatban újrahasznosítanak.

⁽²⁾ HL L 262., 1976.9.27., 201. o.

Paraméter	Határérték (teljesítendő)	Vizsgálati módszer
Cr(VI)-kibocsátás vízbe	< 0,15 mg/l	ISO 11083
Fe-kibocsátás vízbe	< 1,5 mg/l	ISO 6332
Pb-kibocsátás vízbe	< 0,15 mg/l	ISO 8288

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek be kell nyújtania az összes kibocsátási ponton mért valamennyi kibocsátási paraméter elemzési és vizsgálati jegyzőkönyvét. Ha vizsgálati módszer nincs megadva, illetve ellenőrzés vagy megfigyelés céljára kijelölve, akkor a hatáskörrel rendelkező szerv a kérelmező által benyújtott nyilatkozatokra és dokumentációra és/vagy független ellenőrzésekre támaszkodik.

4. Gyártási folyamat (csak FELDOLGOZOTT termékek esetében)

4.1. Energiafelhasználás

Az energiafelhasználás műkö és mozaiklap esetében a gyártási energiaszükségletnek (process energy requirement – PER), kerámia burkolólap és agyag burkolólap esetében az égetési energiaszükségletnek (energy requirement for firing – ERF) felel meg.

a) A gyártási energiaszükséglet (PER) határértéke

A műkö és a mozaiklap gyártási energiaszükséglete (PER) nem haladhatja meg a következő értékeket:

	Követelmény (MJ/kg)	Vizsgálati módszer
Műkö	1,6	Műszaki függelék A4. pont
Mozaiklap	1,3	Műszaki függelék A4. pont

Megjegyzés: Valamennyi határérték az értékesítésre kész késztermék egységnyi tömegére vonatkoztatva, MJ/kg-ban van megadva. Ez a kritérium a beton burkolóelemre nem alkalmazandó.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek a műszaki függelék A4. pontjában található útmutatás alapján ki kell számíttania a gyártási energiaszükségletet (PER), és be kell nyújtania az eredményt és a számítást alátámasztó dokumentációt.

b) Az égetési energiaszükséglet (ERF) határértéke

A kerámia burkolólap és az agyag burkolólap égetési energiaszükséglete (ERF) nem haladhatja meg a következő értéket:

	Követelmény (MJ/kg)	Vizsgálati módszer
Kerámia és agyag burkolólap	3,5	Műszaki függelék A4. pont

Megjegyzés: A határérték az értékesítésre kész késztermék egységnyi tömegére vonatkoztatva, MJ/kg-ban van megadva.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek a műszaki függelék A4. pontjában található útmutatás alapján ki kell számíttania az égetési energiaszükségletet (ERF), és be kell nyújtania az eredményt és a számítást alátámasztó dokumentációt.

4.2. Vízfogyasztás és vízfelhasználás

- a) Égetett termékek esetében a gyártás során – a nyersanyag előkészítésétől az égetésig – elfogyasztott vízmennyiséget leíró paraméternek kisebbnek kell lennie a következő határértéknél:

(liter/kg a termék egy kg-jára vonatkoztatva)	
Paraméter	Követelmény
Fajlagos úvíz-fogyasztás ($C_{w,p-a}$)	1

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek be kell nyújtania a fajlagos úvíz-fogyasztásra vonatkozóan a műszaki függelék A5. pontja alapján elvégzett számítást. Új vízként csak a talajvizet, a sekély vizeket és a vezetékből vételezett vizet kell figyelembe venni.

- b) A termelési láncot alkotó folyamatok során keletkező szennyvíz újrahasznosítási arányának legalább 90 %-nak kell lennie. Az újrahasznosítási arányt az üzemben belül és kívül folyamatoptimalizációs intézkedések és a folyamatban keletkező szennyvíz kezelésére szolgáló rendszerek együttes alkalmazásával visszanyert vagy újrahasznosított szennyvízmennyiség, illetve a folyamatból kilépő összes vízmennyiség hányadosaként, a műszaki függelék A3. pontjának megfelelően kell kiszámítani.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek be kell nyújtania a szennyvíz újrahasznosítási arányára vonatkozó számítást, és meg kell adnia a keletkező szennyvíz össz mennyiségére, az újrahasznosított víz mennyiségére, illetve a folyamatban felhasznált új víz mennyiségére és származására vonatkozó kiindulási adatokat.

4.3. Levegőszennyezés

- a) Működő

Az alábbi paraméterek vonatkozásában a levegőbe történő kibocsátás a teljes gyártási folyamatot figyelembe véve nem haladhatja meg a következő értékeket:

Paraméter	Határérték (mg/m ³)	Vizsgálati módszer
Por	300	EN 13284-1
Nitrogén-oxidok (NO _x)	1 200	EN 14792
Kén-dioxid (SO ₂)	850	EN 14791
Sztirol	2 000	–

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek a műszaki függelék A6. pontjában foglalt iránymutatás szerint megfelelő dokumentációt és vizsgálati jegyzőkönyveket kell szolgáltatnia a fent megjelölt összes kibocsátási paraméterről. Ha vizsgálati módszer nincs megadva, illetve ellenőrzés vagy megfigyelés céljára kijelölve, akkor a hatáskörrel rendelkező szerv a kérelmező által benyújtott nyilatkozatokra és dokumentációra és/vagy független ellenőrzésekre támaszkodik.

- b) Kerámia burkolólap

A sajtolás, a mázolás és a porlasztásos szárítás során a levegőbe jutó por („hideg kibocsátás”) mennyisége nem haladhatja meg az 5 g/m²-t.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek a műszaki függelék A6. pontjában foglalt iránymutatás szerint megfelelő dokumentációt és vizsgálati jegyzőkönyveket kell szolgáltatnia.

Az alábbi paraméterek vonatkozásában a levegőbe történő kibocsátás az égetési folyamatot figyelembe véve nem haladhatja meg a következő értékeket:

Paraméter	Határérték (mg/m ³)	Vizsgálati módszer
Por	200	EN 13284-1
Fluoridok(HF)	200	ISO 15713
Nitrogén-oxidok (NO _x)	2 500	EN 14792

Paraméter	Határérték (mg/m ²)	Vizsgálati módszer
Kén-dioxid (SO ₂) ha a nyersanyag kéntartalma ≤ 0,25 %	1 500	EN 14791
Kén-dioxid (SO ₂) ha a nyersanyag kéntartalma > 0,25 %	5 000	EN 14791

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek a műszaki függelék A6. pontjában foglalt iránymutatás szerint megfelelő dokumentációt és vizsgálati jegyzőkönyveket kell szolgáltatnia a fent megjelölt összes kibocsátási paraméterről.

c) Agyag burkolólap

Agyag burkolólap esetében az alábbi paraméterek vonatkozásában a levegőbe történő kibocsátás az égetési folyamatot figyelembe véve nem haladhatja meg a következő képletből meghatározott határértékeket:

$$\text{érték (mg/m}^2\text{)} = \text{fajlagos kibocsátás (mg/[m}^2 \text{ (felület)} \times \text{cm (vastagság))},$$

a következő táblázat szerint:

Paraméter	Fajlagos kibocsátás (mg/m ² cm)	Határérték (mg/m ²)	Vizsgálati módszer
Por	250	1 000	EN 13284
Fluoridok(HF)	200	800	ISO 15713
Nitrogén-oxidok(NO _x)	3 000	12 000	EN 14792
Kén-dioxid (SO ₂)	2 000	8 000	EN 14791

Az ily módon meghatározott határok nem haladhatják meg a táblázatban található határértékeket.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek a műszaki függelék A6. pontjában foglalt iránymutatás szerint megfelelő dokumentációt és vizsgálati jegyzőkönyveket kell szolgáltatnia a fent megjelölt összes kibocsátási paraméterről.

d) Mozaiklap és beton burkolóelem

Az alábbi paraméterek vonatkozásában a levegőbe történő kibocsátás a teljes gyártási folyamatot figyelembe véve nem haladhatja meg a következő értékeket:

Paraméter	Határérték (mg/m ²)	Vizsgálati módszer
Por	300	EN 13284-1
Nitrogén-oxidok (NO _x)	2 000	EN 14792
Kén-dioxid (SO ₂)	1 500	EN 14791

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek a műszaki függelék A6. pontjában foglalt iránymutatás szerint megfelelő dokumentációt és vizsgálati jegyzőkönyveket kell szolgáltatnia a fent megjelölt összes kibocsátási paraméterről.

4.4. Vízszennyezés

A helyszínen vagy azon kívül elvégzett szennyvízkezelést követően az alábbi paraméterek értéke nem haladhatja meg a következő határértékeket:

Paraméter	Határérték	Vizsgálati módszer
Lebegő szilárd anyagok kibocsátása vízbe	40 mg/l	ISO 5667-17
Cd-kibocsátás vízbe	0,015 mg/l	ISO 8288
Cr(VI)-kibocsátás vízbe	0,15 mg/l	ISO 11083
Fe-kibocsátás vízbe ⁽¹⁾	1,5 mg/l	ISO 6332
Pb-kibocsátás vízbe	0,15 mg/l	ISO 8288

⁽¹⁾ A „Fe” paraméter határértéke valamennyi feldolgozott termékre alkalmazandó, „kivéve a kerámia burkolólapot”.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek a fenti kritériumok teljesülését megfelelő dokumentáció és vizsgálati jegyzőkönyvek szolgáltatásával kell igazolnia.

4.5. Cement

A cementgyártás során felhasznált nyersanyagoknak meg kell felelniük a feldolgozott termékek esetében a kitermelés szervezésére vonatkozóan irányadó követelményeknek (1.2. kritérium).

Azoknak a gyártóknak, amelyek a gyártás során cementet használnak, a következő követelményeket kell teljesíteniük:

- a termékben felhasznált cementre vonatkozóan a műszaki függelék A4. pontjában található útmutatás alapján kiszámított gyártási energiaszükséglet (PER) nem haladhatja meg a 3 800 MJ/t-t,
- a termékben található cement előállítása során a levegőbe történő kibocsátásra vonatkozóan a következő határértékekhez kell igazodni:

Paraméter	Jelenlegi határérték (g/t)	Vizsgálati módszer
Por	65	EN 13284-1
SO ₂	350	EN 14791
NO _x	900	EN 14792

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek be kell nyújtania a gyártási energiaszükségletre (PER) és a cementgyártás során a levegőbe jutó szennyezőanyag-kibocsátásra vonatkozó vizsgálati jegyzőkönyveket és dokumentációt.

5. Hulladékgazdálkodás

A termék előállításában részt vevő valamennyi üzemnek rendelkeznie kell a termék előállítása során keletkező hulladék és maradékanyagok kezelésére szolgáló rendszerrel. A rendszert dokumentálni és a kérelem benyújtására szolgáló úrlapon ismertetni kell; a rendelkezésre bocsátott információknak ki kell terjedniük legalább:

- az újrahasznosítható anyagnak az egyéb hulladéktól való elválasztására és felhasználására szolgáló eljárásokra,

- az anyagok egyéb célú újrahasznosításának eljárásaira,
- a veszélyes hulladék kezelésének és ártalmatlanításának eljárásaira.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek megfelelő dokumentációt kell szolgáltatnia.

5.1. Hulladékgazdálkodás (csak természetes termékek esetében)

A kérelmezőnek megfelelő dokumentációt kell szolgáltatnia a kőbányákban és a végső megmunkálás során alkalmazott hulladékgazdálkodásról és a melléktermékek újrahasználatáról (beleértve a fűrészelési hulladékot is) nyilatkozatot kell tenni.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek a 2006/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽¹⁾ összhangban nyilatkoznia kell a követelmény teljesüléséről.

5.2. Hulladékhasznosítás (csak feldolgozott termékek esetében)

A kérelmezőnek megfelelő dokumentációt kell szolgáltatnia a folyamat során keletkező melléktermékek újrahasznosítása érdekében alkalmazott eljárásokról. A kérelmezőnek olyan dokumentációt kell szolgáltatnia, amely tartalmazza:

- a hasznosított hulladék jellegét és mennyiségét,
- az ártalmatlanítás módját,
- a hulladék és a másodlagos anyagok új termékekben való, akár a gyártási folyamaton belül, akár azon kívül történő újbóli felhasználására vonatkozó információkat.

A 75/442/EGK tanácsi irányelvben ⁽²⁾ megállapított általános feltételeknek és fogalommeghatározásoknak megfelelően a folyamat vagy a folyamatok során keletkező hulladék ⁽³⁾ legalább 85 tömegszázalékát hasznosítani kell.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek például tömegmérleg és/vagy környezetvédelmi beszámolási rendszer alapján olyan megfelelő dokumentációt kell szolgáltatnia, amely megadja a például újfeldolgozás, ismételt felhasználás vagy visszanyerés/regeneráció útján a folyamaton belül vagy kívül megvalósított hasznosítás mértékét.

6. Felhasználási fázis

6.1. Veszélyesanyag-kibocsátás (csak mázas burkolólapok esetében)

A mázas burkolólapok felhasználása során és életciklusának végén a környezetbe jutó veszélyes anyagok mennyiségének korlátozása céljából a termékeket az EN ISO 10545-15 szerinti vizsgálati módszerrel ellenőrizni kell. Az alábbi határértékek nem léphetők túl:

Paraméter	Határérték (mg/m ²)	Vizsgálati módszer
Pb	80	EN ISO 10545-15
Cd	7	EN ISO 10545-15

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek elemzést és vizsgálati jegyzőkönyveket kell szolgáltatnia a fent említett kibocsátási paraméterekről. Ezekben nyilatkoznia kell a terméknek a 89/106/EGK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾, valamint az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett vonatkozó harmonizált CEN-szabványok követelményeinek való megfelelésére.

7. Csomagolás

A késztermék csomagolóanyagául szolgáló kartonpapírnak ajánlatos vagy terv szerint újrahasználatra alkalmasnak lennie, vagy 70 %-ban újrahasznosított anyagból készülnie.

⁽¹⁾ HL L 102., 2006.4.11. 15. o.

⁽²⁾ HL L 194., 1975.7.25., 39. o.

⁽³⁾ Nem minősül a folyamat során keletkező hulladéknak a karbantartási hulladék, a szerves hulladék, valamint a kisegítő és az irodai tevékenységek során keletkező települési hulladék.

⁽⁴⁾ HL L 40., 1989.2.11., 12. o.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelemhez mintát kell mellékelni a termék csomagolásából, és nyilatkozni kell valamennyi követelmény teljesüléséről.

8. Használatra való alkalmasság

A terméknek használatra alkalmasnak kell lennie. Ez az ISO, illetőleg a CEN megfelelő vizsgálati módszerével vagy egyenértékű (például országos vagy saját) vizsgálati eljárással nyert adatokkal igazolható.

Egyértelműen meg kell adni, hogy a termék milyen típusú használatra alkalmas: falburkolat, padlóburkolat, vagy – ha mindkét célra alkalmas – fal- és padlóburkolat.

Értékelés és ellenőrzés: Adatokat kell szolgáltatni a vizsgálati eljárásokról és azok eredményeiről, és nyilatkozni kell arról, hogy a termék – a végfelhasználó általi helyes használattal kapcsolatos minden más információ figyelembevételével – használatra alkalmas. A 89/106/EGK irányelv alapján egy termék használatra alkalmasnak tekintendő, ha megfelel valamely harmonizált szabvány, európai műszaki engedély vagy közösségi szinten elismert nem harmonizált műszaki előírás követelményeinek. Az építési termékek „CE” közösségi megfelelőségi jele könnyen felismerhető módon tanúsítja a gyártók számára az előírt követelmények teljesülését, ezért ebben az összefüggésben elegendőnek tekinthető.

9. A fogyasztók tájékoztatása

A terméket olyan megfelelő fogyasztói tájékoztató kíséretében kell értékesíteni, amely tanácsokat tartalmaz a termék helyes általános és műszaki felhasználásáról, valamint karbantartásáról. A csomagoláson és/vagy a terméket kísérő dokumentációban:

- a) utalni kell arra, hogy a termék megkapta a közösségi öko címkét, továbbá a logó 2. rovatában szereplő általános tájékoztatáson túlmenően röviden és lényegre törően ismertetni kell, hogy ez mit jelent;
- b) ajánlásokat kell megfogalmazni a termék felhasználására és karbantartására vonatkozóan. Ennek keretében célszerű kiemelni minden lényeges utasítást, különösen azokat, amelyek a termék karbantartására és felhasználására vonatkoznak. Szükség szerint utalás tehető a szélsőséges időjárási vagy egyéb viszonyok közötti felhasználással összefüggő termékjellemzőkre, például a fagyállóságra, a vízfelvételre, a szennyeződésszállóságra, a vegyszerekkel szembeni ellenállásra, az aljzat szükséges előkészítésére, a tisztítás módjára, valamint az ajánlott tisztítószerre és a tisztítás javasolt gyakoriságára. E tájékoztatás keretében jelezhető a termék műszaki értelemben vett várható élettartama, akár átlagértékként, akár intervallum formájában megadva;
- c) meg kell jelölni az újrahasznosítás vagy az ártalmatlanítás módjait;
- d) információt kell adni a közösségi öko címkéről és a vonatkozó termékcsoporthoz, beleértve az alábbi szöveget (vagy annak megfelelőjét): „további információk az Európai Unió öko címkével foglalkozó internetes oldalain olvashatók: <http://www.ecolabel.eu>”

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek mintát kell szolgáltatnia a csomagolásról és/vagy az egyes tájékoztatásokról.

10. Az öko címkén feltüntetendő információk

Az öko címké 2. rovatába a következő szöveget kell írni:

Természetes termékek esetében:

- A nyersanyag-kitermelés mérsékelt hatást gyakorol az élőhelyekre és a természeti erőforrásokra.
- A végső megmunkálás környezetszennyező hatása mérsékelt.
- A fogyasztók tájékoztatása és a hulladékgazdálkodás körültekintő módon történik.

Feldolgozott termékek esetében:

- A gyártási folyamat energiateljesítménye mérsékelt.
- A levegő és a vizek szennyezése mérsékelt.
- A fogyasztók tájékoztatása és a hulladékgazdálkodás körültekintő módon történik.

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmezőnek mintát kell szolgáltatnia a csomagolásról és/vagy az egyes tájékoztatásokról.

Műszaki függelék Kemény burkolatok

A kérelmező minden szükséges számítás, mérés vagy vizsgálat útján megállapított információt a felhasználást közvetlenül megelőző időszakra vonatkozóan köteles megadni. A mérésnek a szóban forgó vizsgálati sorozaton belül reprezentatívnak, és – az adott esetnek megfelelően – a kérelem valamennyi részét tekintve következetesnek kell lennie.

A1. Nyersanyag-kitermelés – a mutatók és a súlyok meghatározása**Zárt víztest**

A „zárt víztest” kifejezés artézi vízréteget jelent.

Felszíni víztestek átlagos vízhozama

A kőbánya által befolyásolt vízfolyás átlagos vízhozamát a szóban forgó kőbánya engedélyében szereplő terület figyelembevételével kell számítani. A vízhozam a folyóvíz keresztmetszeti területének és a víz áramlási sebességének szorzata. Az értékeknek legalább 12 hónapra nézve reprezentatívnak kell lenniük.

A mutatók leírása**I.1. A víz újrahazsnosításának aránya**

Az A3. pont szerint.

I.2. A kőbánya hatásmutatója

Az I.2. mutató számítása a befolyásolt terület (amely magában foglalja a fejtési front és az aktív hányó területét) és az engedélyben szereplő terület méréséből áll. Ezeket a területeket a tevékenység végezése során kell mérni.

I.3. A természeti erőforrások felhasználásának hatékonysága

Az I.3. mutató számítása a felhasználásra alkalmas anyagmennyiség és az évente kitermelt teljes anyagmennyiség értékelését jelenti. A felhasználásra alkalmas anyagmennyiségnek az összes olyan anyag mennyiségét magában kell foglalnia, amely valamilyen folyamatban felhasználható, így egyebek mellett az értékesíthető kötőanyag és zúzott kő formájában hasznosítható anyagokat és minden más olyan anyagot is, amely további feldolgozásra és használatra alkalmas.

I.4. Levegőminőség

Ezt a mutatót az 1999/30/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ ismerteti. Az I.4. mutató meghatározása érdekében a lebegő por PM10 frakcióját a kőbánya határa mentén, ezen irányelv különös vizsgálati követelményei és általános rendelkezései alapján kell mérni (a PM10 frakció fogalom meghatározását a 2. cikk 11. pontja tartalmazza). A vizsgálati módszert az EN 12341 szabvány határozza meg.

I.5. Vízminőség

Ez a mutató a szennyvízkezelést követően a kőbánya területéről kifolyó felszíni vizekbe kibocsátott lebegő anyag teljes mennyiségét írja le. Az I.5. mutató számításához a lebegő anyag teljes mennyiségét az ISO 5667-17 szabványban előírt vizsgálati módszer szerint kell mérni.

I.6. Zaj

Ez a mutató a kőbánya határa mentén mért zajszintet írja le. A mérésnek a nem impulzusszerű zajokra kell vonatkoznia. Az I.6. mutató számításához a zajt az ISO 1996-1 szabványban előírt vizsgálati módszer szerint kell mérni.

A súlyok leírása**W1. Talajvédelem, a földterület hasznosíthatósági osztálya**

Az Európai Talajtani Hivatal ajánlása a talajokat hasznosíthatóságuk lehetőségei és az egyes haszonnövény-kultúrák termesztésével szembeni korlátozó tényezők alapján nyolc minőségi csoportba sorolja. Az egyes osztályok indikatív leírása a következő:

- I. osztály: enyhén korlátozott hasznosíthatóságú talajok,
- II. osztály: mérsékelten korlátozott hasznosíthatóságú olyan talajok, amelyek egyes növénykultúrák termesztésére nem alkalmasak vagy közepes szintű megőrzési intézkedéseket igényelnek,
- III. osztály: nagymértékben korlátozott hasznosíthatóságú olyan talajok, amelyek egyes növénykultúrák termesztésére nem alkalmasak és/vagy különleges megőrzési intézkedéseket igényelnek,

⁽¹⁾ HL L 163., 1999.6.29., 41. o.

- IV. osztály: fokozottan nagy mértékben korlátozott hasznosíthatóságú olyan talajok, amelyek egyes növénykultúrák termesztésére nem alkalmasak és/vagy fokozottan gondos gazdálkodást igényelnek,
- V. osztály: erózió szempontjából kockázatmentes vagy kis kockázatú olyan talajok, amelyek hasznosítását azonban más jellegű, gyakorlatilag kiküszöbölhetetlen tényezők az elsősorban legelőként, vadászterületként, erdős területként, vadon élő állatok takarmányozására vagy vadon élő állatok, növények élőhelyeként való használatra korlátozzák,
- VI. osztály: művelésre általában alkalmatlan olyan talajok, amelyek hasznosíthatósága behatárolt, és az elsősorban legelőként, vadászterületként, erdős területként, vadon élő állatok takarmányozására vagy vadon élő állatok, növények élőhelyeként való használatra korlátozódik,
- VII. osztály: művelésre általában alkalmatlan olyan talajok, amelyek hasznosíthatósága fokozottan behatárolt, és az elsősorban legelőként, erdős területként vagy vadon élő állatok és növények élőhelyeként való használatra korlátozódik,
- VIII. osztály: olyan talajok és egyéb területek, amelyeken lehetetlen a gazdasági célú növénytermesztés, és amelyek hasznosítása a vadon élő állatok és növények élőhelyeként vagy szabadidős vagy esztétikai célra való használatra korlátozódik.

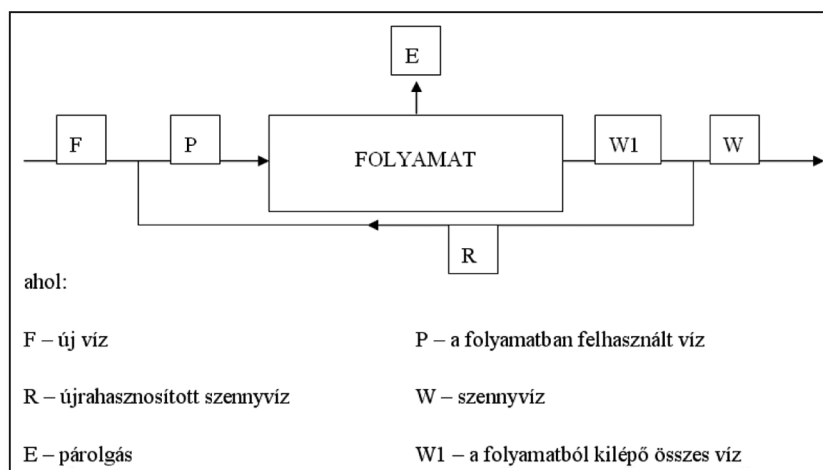
A2. A nyersanyagok megválasztása

A „zárt rendszerben újrahasznosított anyag” hulladéknak minősülő olyan termék, amelyet ugyanolyan típusú termékben újrahasznosítanak; a gyártási folyamat során keletkező „másodlagos anyagok” esetében (pl. darabolási hulladék, viszsamaradó anyag) a „zárt rendszerben újrahasznosított anyag” olyan anyag, amelyet ugyanabban a folyamatban újrahasznosítanak.

A3. A víz újrahasznosításának aránya

A víz újrahasznosításának arányát az A1. ábrán kiemeléssel jelölt vízáramok alapján, a következő képletnek megfelelően kell számítani:

$$\text{újrahasznosítás aránya} = \frac{\text{újrahasznosított szennyvízmennyiség}}{\text{a folyamatból kilépő teljes vízmennyiség}} \cdot 100 = \frac{R}{W1} \cdot 100$$



A1. ábra: Vízáramok a víz újrahasznosítási arányának számításához ⁽¹⁾

Szennyvízként csak a feldolgozóüzemben felhasznált vizet kell figyelembe venni, az eső- és a talajvizet nem.

A4. Az energiafelhasználás (PER, ERF) számítása

A gyártási energiaszükséglet (process energy requirement – PER) és az égetési energiaszükséglet (energy requirement for firing – ERF) számítása során az egész üzem, illetve csak az égetés fázis esetében a megfelelő energiahordozókat kell figyelembe venni. Az egyes energiahordozók mennyiségét leíró számadatot az égéshő (a fűtőérték felső korlátja) segítségével kell átszámítani energiára (MJ), az A1. táblázat szerint). A táblázatban nem szereplő energiahordozó használata esetén a számítás során figyelembe vett égéshőértékeket is meg kell adni. A villamos energia a hálózatról levett, illetőleg belsőleg előállított villamos energia összmenyiségét jelenti, energia dimenzióban kifejezve.

⁽¹⁾ „W” a környezetbe kibocsátott szennyvizet jelenti.

Működés esetében a PER meghatározásához a gyártóüzembe fűtőanyag vagy villamos energia formájában belépő összes energiaáramot figyelembe kell venni.

Mozaiklap esetében a PER meghatározásához a gyártóüzembe fűtőanyag vagy villamos energia formájában belépő összes energiaáramot figyelembe kell venni.

Kerámia burkolólap esetében az ERF meghatározásához az égetés során a kemencékbe fűtőanyag formájában belépő összes energiaáramot kell figyelembe venni.

Agyag burkolólap esetében az ERF meghatározásához az égetés során a kemencékbe fűtőanyag formájában belépő összes energiaáramot kell figyelembe venni.

A cementgyártás vonatkozásában a PER meghatározásához a gyártórendszerbe fűtőanyag vagy villamos energia formájában belépő összes energiaáramot figyelembe kell venni.

A1. táblázat

A PER és az ERF számítása (a magyarázatot lásd a szövegben)

Gyártási időszak	Napok	Kezdő időpont	Záró időpont	
Gyártás (kg)				
Energiahordozó	Mennyiség	Mértékegység	Átszámítási tényező	Energia (MJ)
Földgáz		kg	54,1	
Földgáz		Nm ³	38,8	
Bután		kg	49,3	
Kerozin		kg	46,5	
Benzin		kg	52,7	
Dízelolaj		kg	44,6	
Gázolaj		kg	45,2	
Nehéz fűtőolaj		kg	42,7	
Száraz összesülő kazánszén		kg	30,6	
Antracit		kg	29,7	
Faszén		kg	33,7	
Ipari koksz		kg	27,9	
Villamos energia (hálózati)		kWh	3,6	
Összes energia				
Fajlagos energiafelhasználás (MJ/kg végtermék)				

A5. A vízfogyasztás számítása

A fajlagos úvíz-fogyasztást a következőképpen kell számítani:

$$CW_{p-a} = (W_p + W_a)/P_t$$

CW_{p-a} = a fajlagos úvíz-fogyasztás. Az eredmény m³/t-ban vagy az ezzel egyenértékű l/kg-ban adódik;

P_t = a teljes raktárra kerülő előállított mennyiség tonnában;

W_p = a kútból nyert, kizárólag ipari célra szánt víz mennyisége m³-ben (a kútból nyert háztartási, öntözési vagy más nem ipari célú víz nélkül);

W_p = a vezetékből kivett, kizárólag ipari célra szánt víz mennyisége m³-ben (a vezetékből kivett háztartási, öntözési vagy más nem ipari célú víz nélkül).

A számítást a nyersanyagok használatba vételétől az égetésig terjedő időszakra kell elvégezni.

A6. Levegőszennyezés (csak feldolgozott termékek esetében)

A levegőszennyező anyagok kibocsátási tényezőit a következők szerint kell számítani:

- a környezetbe kibocsátott füstgázban a táblázatokban szereplő valamennyi összetevő koncentrációját meg kell határozni,
 - a számítások céljára felhasznált méréseket a táblázatokban megjelölt vizsgálati eljárások szerint kell elvégezni,
 - a mintavételezésnek a vizsgált gyártási folyamatra nézve reprezentatívnak kell lennie.
-

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletének a bizonyos termékekben, illetve azok felületén található azoxistrobin és fludioxonil legmagasabb megengedett szermaradványszintje tekintetében történő módosításáról szóló, 2009. március 23-i 256/2009/EK bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 81., 2009. március 27.)

A 10. oldalon, a melléklet 2. pontja alatti, (a fludioxonilra vonatkozó sorok módosításáról szóló) táblázatban:

a következő szövegrész:

„Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
140030	Őszibarack	5"

helyesen:

„Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
140030	Őszibarack	7"

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.